

L'association Inter Service Migrants (ISM) Interprétariat participe au Salon des Maires et des Collectivités Locales 2022

Interprètes professionnels en milieu social et écrivains publics pour :

- Lever la barrière de la langue et contribuer à l'accès aux droits et aux services publics
- Accompagner les actions d'intégration, de lutte contre l'exclusion et les discriminations

Créée en 1970, ISM Interprétariat est une association à but social, culturel et non lucratif, dont l'objectif est de permettre l'accès aux droits des personnes non encore francophones en levant la barrière de la langue.

Partenaire majeur des services publics (voir liste ci-après), acteur de l'intégration en France, l'association ISM Interprétariat est reconnue pour son professionnalisme.

Elle dispose d'un agrément du ministère de l'Intérieur en qualité d'organisme d'interprétariat et de traduction.

L'association propose des activités d'interprétariat par téléphone, par visioconférence et en présentiel sur sites, de traduction écrite, d'écrivain public et d'informations juridiques. Les interprètes d'ISM sont des professionnels formés, engagés sur le respect des règles déontologiques et le respect des valeurs républicaines et laïques.

Les services publics sont tenus d'appliquer le principe d'égalité devant le service public, reconnu par le Conseil d'Etat comme principe général du droit en 1951 et par le Conseil constitutionnel comme principe constitutionnel en 1979.

L'interprétariat professionnel dans les services publics permet un accès aux droits et à une égalité de traitement pour tous.

Parce que la connaissance de la langue française ne peut pas raisonnablement être un préalable, mais un objectif, il est indispensable d'accompagner les personnes concernées sur le chemin de leur intégration. L'interprétariat professionnel en est un des moyens.

Déployée au sein des services publics et sous leur contrôle, l'action des interprètes professionnels favorise l'autonomie des personnes par leur accès libre et individuel aux structures de droit commun, creuset de l'intégration.

L'action des « écrivains publics » apporte, quant à elle, une aide spécifique dans les démarches administratives pour les personnes éloignées de l'écrit et de l'écran, en complémentarité de l'action des travailleurs sociaux (notamment ceux des centres communaux d'action sociale ou des services sociaux départementaux), pour lutter contre l'exclusion, raccorder au droit et réduire le non-recours.

Le Salon des Maires et des Collectivités Locales organisé du 22 au 24 novembre 2022 est l'occasion pour des milliers d'acteurs territoriaux, institutionnels, associatifs de partager leurs projets et expériences.

L'association ISM Interprétariat sera présente tout au long de l'événement afin de mettre en avant l'importance du recours à l'interprétariat professionnel dans les services publics, et de démontrer que la mise en pratique de l'interprétariat professionnel permet de donner du sens aux missions des agents des services publics et de garantir le respect des droits des personnes migrantes non encore francophones.

Contact presse :

Laura MOREL - 06 73 92 47 73 - communication@ism-mail.fr